

**USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MODE D'EMPLOIE**

/ EN

## Rechargeable double-function workshop lamp

Thank you for choosing the Mactronic product. To ensure high durability and reliability of the product, please operate and maintain it properly. Please read the following instructions and keep it for future reference, as they contain important information on safe operation and use.

### NOTICE!

It is not recommended to use the flashlight for purposes other than intended. The manufacturer explicitly voids the warranty if the flashlight has been used for other than its intended purpose.

## SPECIFICATION

Underhood Lamp	Light source	40 SMD LED 1200lm
	Runtime and Operation Modes	100% 2h
		30% 6 h 30 min
	Power supply	Li-ion 7.4V 5200 mAh
Weight	2000 g	
Hand Lamp	Size	1360 × 155 × 90 mm
	Light source	10 SMD LED 200 lm
	Runtime and Operation Modes	100% 1 h 35 min
		30% 6 h
	Power supply	Li-ion 7.4V 750 mAh
Weight	183 g	
Charging time	Size	200 × 48 × 25 mm
	6 h	

## OPERATION

To turn the flashlight on, press the button located at the front of the housing. The flashlight will turn on with the strong lighting mode. Another press will turn the flashlight off, and a further press will turn the flashlight on with the weak lighting mode, in the following sequence: strong lighting mode/off/weak lighting mode/off. The flashlight will turn on with the main light 40 x LED SMD and with an additional light 10 x LED SMD. It is possible to detach the component equipped with 10 LED SMD diodes from the flashlight and use it as an independent hand flashlight. To do it, press the flashlight release button located on the side of the housing and slide the hand flashlight out towards the fixing handle. To turn on the additional light when the flashlight is detached from the main lamp, press the switch located at the back of the housing. The additional flashlight is also equipped with strong magnets that allow the user to mount the flashlight in parallel with any metal, magnet-receptive housing. During operation, the flashlight constantly signals the charging/discharging level with 4 blue LED diodes. The diodes will turn off one by one as the battery discharges. The set also includes: the mains charger.

### Flashlight attachment:

The flashlight is attached with rubber brackets in the shape of adjustable feet and can be mounted e.g. on machines, doors, profiles and other objects. It is also possible to attach the flashlight to the side of objects such as an engine hood/car boot cover, doors, etc. It is done with the use of adjustable sliding arms (1270-2050 mm range). That is because the lamp is equipped with a spring-loaded arm pulling system to ensure its firm attachment.

## OPERATION AND USE OF Li-ion STORAGE BATTERIES

In order to achieve maximum performance and life of the built-in battery pack: 1. Charge the flashlight battery to its full capacity when it is charged for the first time  
2. To obtain safe and long-term operation of rechargeable batteries, follow the instructions below:  
Do not excessively drain Li-ion storage batteries. This can damage your storage battery or shorten its life. If the storage battery is excessively drained, there is a risk of a minor leak of alkaline electrolyte from the storage battery. White powder, which can contribute to the interruption of electrical connection between the contacts, indicates that a leak has occurred. Take necessary caution when handling storage batteries showing signs of leaks. The electrolyte is highly corrosive and can burn or irritate the skin or eyes.

## CHARGING

Plug the included charger into a 230V electric socket. Plug the end of the charging cable into the flashlight port located on the side of the housing near the switch. Place the additional flashlight in the housing of the main lamp in order to charge it. To do this, place it in the rail and slide into place. Flashing of blue diodes means that the charging process has begun. The number of lighted diodes (1 to 4) corresponds to the charging level of the battery. Blinking of a diode corresponds to the charging cluster of the battery capacity. Steady lighting of the 4 signalling diodes indicates that the charging process has ended.

## CAUTION!

Make sure you use only genuine parts designed for Mactronic® flashlight. Using spare parts from other manufacturers may affect the quality and parameters of the product. The rechargeable batteries used in this product may be subject to re-processing. Pursuant to the EU's WEEE regulation, storage batteries must not be disposed of with normal household waste. Instead, they must be disposed of at designated battery collection points. Contact the management of your local waste collection company for advice on the required ways and types of re-processing, or other instructions.

## GENERAL INFORMATION

Modifications and repairs:  
Unless authorized by Mactronic in writing, any modifications and user attempts at home repairs will automatically void the warranty.

Mactronic warranty:  
Mactronic covers the flashlights with a 2-year warranty for any manufactured defects in material and/or workmanship. The warranty does not cover normal use, rust, unauthorized modifications, improper

storage, damage from falls, improper handling, corrosion from leaking batteries and use of the flashlight contrary to its intended purpose.

## WARRANTY CARD

The warranty card can be downloaded at [www.mactronic.pl](http://www.mactronic.pl)

/ DE

## Aufladbare Zweifunktionen-Werkstattlampe

Vielen Dank für die Wahl des Produkts der Firma Mactronic. Entsprechende Bedienung und Wartung werden für dessen lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit sorgen. Bitte lesen Sie die nachstehende Anleitung und bewahren Sie sie für die Zukunft auf, denn sie enthält wichtige Informationen zur sicheren Bedienung und Nutzung.

### HINWEIS!

Bestimmungswidrige Nutzung der Taschenlampe wird nicht empfohlen. Der Hersteller nimmt die Garantie ausdrücklich zurück, wenn die Taschenlampe bestimmungswidrig benutzt wird.

## SPEZIFIKATION

Vorderlicht	Lightquelle	40 SMD LED 1200lm
	Leuchtdauer und Lichtmodi	100% 2h
		30% 6 h 30 min
	Energieversorgung	Li-ion 7.4V 5200 mAh
Taschenlampe	Gewicht	2000 g
	Größe	1360 × 155 × 90 mm
	Lightquelle	10 SMD LED 200 lm
	Leuchtdauer und Lichtmodi	100% 1 h 35 min
		30% 6 h
Energieversorgung	Li-ion 7.4V 750 mAh	
Ladezeit	Gewicht	183 g
	Größe	200 × 48 × 25 mm
	6 h	

## FUNKTIONSWEISE

Um die Lampe anzumachen, ist die Taste an der vorderen Gehäusesseite zu drücken. Die Taschenlampe schaltet sich im Modus starken Leuchtens ein. Ein weiteres Drücken des Schalters macht die Taschenlampe erst aus, danach ein, im Modus schwachen Leuchtens in der Reihenfolge: starker Modus/aus/schwacher Modus/aus. Die Taschenlampe schaltet sich im Modus des Hauptlichts 40 x LED SMD und zusätzlichen Lichts 10 x LED SMD ein. Von der Taschenlampe kann das Element mit 10 Dioden LED SMD getrennt und einzeln als manuelle Taschenlampe verwendet werden. Um dieses zu machen, ist die Loslastaste an der Gehäusesseite zu drücken, danach die manuelle Taschenlampe in Richtung des Befestigungsgriffes hineinzuschieben. Um das zusätzliche Licht der von der Haupttaschenlampe getrennten Taschenlampe anzumachen, ist der

Schalter hinten am Gehäuse zu drücken. Die zusätzliche Taschenlampe ist mit starken Magneten ausgestattet, die eine Anhaftung an jedes Metallgehäuse erlauben, das für magnetische Wirkung empfindlich ist. Während der Arbeit signalisiert die Taschenlampe stets das Auf- und Entladungsniveau des Akkus mit Hilfe von 4 LED-Dioden in blauer Farbe. Mit dem Entladen vermindert sich die Zahl der leuchtenden Dioden. Zum Satz gehört auch ein Ladegerät.

### Montage der Taschenlampe:

Die Taschenlampe kann mit Hilfe von regulierbaren Gummigriffen an Maschinen, Türen, Profilen und anderen Objekten befestigt werden. Dieses ist auch an Seiten möglich, z. B. an der Motorhaube/am Auto-Kofferraum, an der Tür, etc. Hier können regulierbare Arme eingesetzt werden (Reichweite von 1270 – 2050 mm), die auseinander zu schieben sind. Die Lampe besitzt ein Federsystem, dank dessen die Arme zusammengezogen werden, um eine möglichst sichere Lampenmontage zu erzielen.

## AKKU-BEDIENUNG und ANWEN

Um maximale Leistung und Dauerhaftigkeit des Pakets eingebauter Akkus zu erreichen ist Folgendes zu beachten:

1. Laden Sie die Taschenlampe beim ersten Mal vollständig auf.
2. Um eine sichere und lange Arbeit durchs Aufladen zu erzielen, sind folgende Hinweise zu beachten:

Entladen Sie die Li-ion-Akkus nie übermäßig. Eine solche Entladung kann sie beschädigen oder deren Lebensdauer verkürzen. Im Fall übermäßige Entladens kann es zu einem alkalischen Elektrolytleck aus dem Akku kommen. Dieses zeigt sich durch weißes Pulver, das zum Unterbrechen des elektrischen Kontakts an Schnittstellen führen kann. Der Elektrolyt ist stark ätzend und kann Ihre Haut oder Augen reizen bzw. verbrennen.

## AUFLADUNG

Das eingeschaltete Ladegerät ist an eine Elektrosteckdose 230 V anzuschließen. Die Endung des Ladekabels ist an die Lampenbuchse an der Gehäusesseite nah am Schalter anzuschließen. Die zusätzliche Lampe wird in das Gehäuse der Hauptlampe hineingesteckt, um aufgeladen zu werden. Für diesen Zweck ist sie in eine Schiene zu stecken und an den vorgesehenen Ort zu schieben. Der Beginn des Aufladungsprozesses wird mit blauen Dioden signalisiert. Die Zahl der leuchtenden Dioden (von 1 bis 4) bedeutet den Akku-Aufladungsgrad. Eine blinkende Diode zeigt an, dass der Akku aufgeladen werden sollte. 4 dauerhaft leuchtende Signalisierungsdioden bedeuten, dass der Ladeprozess abgeschlossen wurde.

## VORSICHT!

Vergewissern Sie sich, dass Sie Originalteile für die Taschenlampe Mactronic® nutzen. Nutzung von Ersatzteilen anderer Hersteller kann die Qualität und die Parameter des Produktes beeinträchtigen. Die bei diesem Produkt benutzten aufladbaren Akkus können verwertet werden. Gemäß der EU-Verordnung über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind die verbrauchten Batterien in den dafür vorgesehenen Batteriebehältnisse zu entsorgen. Prüfen Sie die Hinweise zum Recycling oder andere Vorgaben bei der zuständigen Entsorgungsfirma.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Modifikationen und Reparaturen:

Sämtliche Modifikationen und Versuche des Nutzers Reparaturen auf eigene Faust vorzunehmen, denen Firma Mactronic nicht zugestimmt hat, haben eine automatische Ungültigkeit des Garantiescheins zur Folge.

Garantie der Firma Mactronic:

Firma Mactronic gewährt eine Zweijahresgarantie für Taschenlampen. Die Garantie umfasst jegliche Werksfehler des Materials und/oder der Herstellung. Die Garantie gilt nicht im Fall von Fehlern, die aus der gewöhnlichen Nutzung resultieren, Rost und Fehlern, die wegen unberechtigter Modifikationen, unerlaubter Aufbewahrung entstanden sind, Beschädigungen infolge Herunterfallens, unsachgemäßer Behandlung des Produkts, Korrosion als Konsequenz des Batterie- bzw. Akkulecks, oder auch Fehlern wegen eines bestimmungswidrigen Gebrauchs.

## GARANTIESCHEIN

Der Garantieschein ist auf der Internetseite [www.mactronic.pl](http://www.mactronic.pl) herunterzuladen.

## / PL

### Ładowalna dwufunkcyjna lampa warsztatowa

Dziękujemy Państwu za wybór produktu firmy Mactronic. Odpowiednia obsługa oraz konserwacja zapewnią wysoką trwałość i niezawodność. Prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją i zachowanie jej na przyszłość, gdyż zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi oraz użytkowania.

### ⚠ UWAGA!

Wykorzystanie latarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem nie jest zalecane. Producent jednoznacznie wycofuje gwarancję w przypadku jej użycia niezgodnie z zalecanym przeznaczeniem.

### SPECYFIKACJA

<b>Światło główne</b>	<b>Źródło światła</b>	<b>40 SMD LED 1200lm</b>
	<b>Czasy i tryby</b>	100% 2h
		30% 6 h 30 min
	<b>Zasilanie</b>	Li-ion 7.4V 5200 mAh
	<b>Waga</b>	2000 g
<b>Wymiary</b>	1360 × 155 × 90 mm	
<b>Latarka ręczna</b>	<b>Źródło światła</b>	<b>10 SMD LED 200 lm</b>
	<b>Czasy i tryby</b>	100% 1 h 35 min
		30% 6 h
	<b>Zasilanie</b>	Li-ion 7.4V 750 mAh
	<b>Waga</b>	183 g
<b>Wymiary</b>	200 × 48 × 25 mm	
<b>Czas ładowania</b>	6 h	

### OBŚŁUGA LATARKI

Aby włączyć latarkę naciśnij przycisk znajdujący się z przodu obudowy. Latarka uruchomi się w trybie mocnego świecenia. Kolejne naciśnięcie włącznika wyłączy latarkę, a następne włączy ją w trybie słabym, wg kolejności: Tryb mocny / Wyt. / Tryb słaby / Wyt. Latarka będzie uruchamiać się światłem głównym 40 x LED SMD jak i światłem dodatkowym 10 x LED SMD. Z latarki można odzepić element zaopatrzoney w 10 diod LED SMD i używać go jako niezależnej latarki ręcznej. Aby to zrobić naciśnij przycisk zwalniania latarki znajdujący się z boku obudowy, następnie wysuń latarkę ręczną w stronę uchwyty mocującego. Aby włączyć światło dodatkowe latarki pozostającej poza lampą główną, naciśnij włącznik znajdujący się z tyłu obudowy. Latarka dodatkowa zaopatrzone jest także w silne magnesy, które pozwalają

przycięć ją równoległe do każdej obudowy metalowej, podatnej na działanie magnesu. Latarka podczas pracy, stale sygnalizuje poziom naładowania / rozładowania akumulatora za pomocą 4 diod LED w kolorze niebieskim. Pod wpływem rozładowania ilość świecących diod zmniejsza się. W skład zestawu wchodzi również : ładowarka sieciowa

### Montaż latarki:

Latarkę montuje się zaczepiając ją za pomocą uchwytów gumowych w kształcie regulowanych łapek, osadzając ją np. na maszynach, drzewiach, profilach i innych obiektach. Możliwe jest także zaczepienie jej po bokach np. klapy silnika / bagażnika samochodu, drzewiach, itp. Umożliwiają to regulowane ramiona (zakres od 1270 – 2050 mm), które można rozsuwać. Lampa posiada bowiem sprężynowy system ściągający ramiona w celu pewnego montażu lampy.

### 🔌 OBSŁUGA I UŻYCIĘ AKUMULATORÓW

W celu uzyskania maksymalnych osiągnięć i trwałości pakietu wbudowanych akumulatorów.

1. Naładuj latarkę do pełnej pojemności podczas pierwszego ładowania  
2. Aby ogniwa ładowalne pracowały długo i bezpiecznie stosuj się do następujących zaleceń:

Nie rozładowuj nadmiernie akumulatorów Li-ion. Takie rozładowanie może uszkodzić lub skrócić żywotność akumulatorów.

W przypadku nadmiernego rozładowania akumulatorów może wystąpić mały wyciek alkalicznego elektrolitu z akumulatora. Objawem wycieku jest biały proszek, który może wpływać na przerwanie kontaktu elektrycznego w stykach. Zachowaj należyłą ostrożność przy obsłudze akumulatorów ze śladami przecieków. Elektrolit jest silnie żrący i może oparzyć lub podrażnić skórę lub oczy.

### 🔌 ŁADOWANIE

Podłącz załączoną ładowarkę do gniazda elektrycznego 230 V. Końcówkę przewodu ładowania podłącz do gniazda latarki, znajdującego się z boku obudowy w pobliżu włącznika. Umieść latarkę dodatkową w obudowie lampy głównej, celem jej naładowania. Aby to zrobić umieść ją w szynie i wsuń na miejsce. Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane diodami w kolorze niebieskim. Ilość świecących się diod ( od 1 do 4 ) oznacza stopień naładowania akumulatora. Mrugająca dioda oznacza natomiast klaster ładowania pojemności akumulatora. Zakończony proces ładowania sygnalizowany jest 4 stałe palącymi się diodami sygnalizacji.

### OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że używasz oryginalnych części zaprojektowanych do latarki Mactronic®. Stosowanie części zamiennych wyprodukowanych przez innych producentów może wpłynąć na jakość i parametry produktu. Ładowalne akumulatory używane w tym produkcie mogą podlegać ponownej przeróbce. Zgodnie z regulacją unijną WEEE nie wolno wyrzucać akumulatorów do śmieci lecz do specjalnych pojemników na baterie. Sprawdź w miejscowym zarządzie firmy wywożącej śmieci o sposobie i rodzaju ponownej przeróbki lub o innych dyspozycjach.

### INFORMACJE OGÓLNE

Modyfikacje i naprawy: Wszelkie modyfikacje i podejmowane przez użytkownika próby domowych napraw, na które firma Mactronic nie wyraziła pisemnej zgody, powodują automatyczne unieważnienie gwarancji.

Gwarancja firmy Mactronic:

Firma Mactronic udziela 2-letniej gwarancji na swoje produkty.

Gwarancja ta obejmuje wszelkie wady fabryczne materiału i/lub wykonania. Gwarancja nie obejmuje: wystąpienia rdzy, wad powstałych wskutek nieuprawnionych modyfikacji, niewłaściwego przechowywania, uszkodzeń powstałych w wyniku upadków, niewłaściwego obchodzenia się z produktem, korozji spowodowanej przez wyciek z baterii lub akumulatorów bądź wad powstałych w wyniku użytkowania latarki w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

### KARTA GWARANCYJNA

Karta Grawancyjna do pobrania na stronie internetowej [www.mactronic.pl](http://www.mactronic.pl)

## / FR

### Torche d'atelier chargeable à deux fonctions

Nous vous remercions de bien vouloir choisir le produit de la société Mactronic. L'entretien et maintenance réguliers vous assureront une haute durabilité et efficacité. Veuillez bien reconnaître la notice ci-dessous et la conserver pour toujours puisqu'elle comprennent les informations importantes concernant l'entretien sûr et d'utilisation.

### ⚠ IMPORTANT!

L'utilisation de la torche pour les buts contraires à sa destination n'est pas recommandée. Le constructeur annule, sans équivoque, les garanties dans le cas de l'utilisation de celle-ci contraire à la destination recommandée.

### SPECIFICATION

<b>Lumière Principale</b>	<b>Source de lumière</b>	<b>40 SMD LED 1200lm</b>
	<b>Temps et modes</b>	100% 2h
		30% 6 h 30 min
	<b>Alimentation</b>	Li-ion 7.4V 5200 mAh
	<b>Poids</b>	2000 g
<b>Dimensions</b>	1360 × 155 × 90 mm	
<b>Lampe de poche</b>	<b>Source de lumière</b>	<b>10 SMD LED 200 lm</b>
	<b>Temps et modes</b>	100% 1 h 35 min
		30% 6 h
	<b>Alimentation</b>	Li-ion 7.4V 750 mAh
	<b>Poids</b>	183 g
<b>Dimensions</b>	200 × 48 × 25 mm	
<b>Temps de charge</b>	6 h	

### SERVICE

Appuyez le bouton situé à l'avant du corps pour brancher la torche. Ainsi elle se met en marche dans le mode d'allumage fort. Le deuxième appui de l'interrupteur fait débrancher la torche et l'appui suivant la fait brancher dans le mode faible dans la suite: Mode fort / Débr. / Mode faible / Débr. La torche sera mise en marche à la lumière principale 40 x LED SMD ainsi qu'à la lumière supplémentaire 10 x LED SMD. L'élément équipé en 10 diodes LED SMD peut être décroché de la torche pour l'utiliser comme une torche manuelle indépendante. Pour le faire, appuyez le bouton de décrochement de la torche situé dans la partie latérale du corps, puis, avancez la torche manuelle vers la poignée de fixation. Appuyez l'interrupteur situé à l'arrière du corps afin de brancher la lumière supplémentaire de la torche restant hors la lampe principale. La torche supplémentaire est équipée, elle aussi, aux aimants forts qui permettent l'accrocher, parallèlement, à chaque corps en métal réagissant à l'action de l'aimant. Durant son fonctionnement, la torche signale en continu le niveau de chargement / déchargement de l'accumulateur à l'aide de 4 diodes LED de couleur bleue. Le nombre de diodes allumées diminue à la suite du déchargement. La chargeuse électrique est une partie composante de l'ensemble, elle aussi.

### Montage de la torche:

La torche sera montée en l'accrochant à l'aide des poignées en caoutchouc en forme des pattes réglables et fixant celle-ci, par ex., sur machines, portes, profilés et d'autres objets. Egalement, il est possible de l'accrocher des côtés, par ex., chape de moteur / coffre à bagages du véhicule, portes, etc. Ce sont les bras réglables qui le permettent (limite

de 1270 – 2050 mm) et qui peuvent être éloignés l'un de l'autre. Cette lampe dispose alors d'un système à ressort qui fixe les bras afin d'atteindre à un montage de la lampe fiable.

### 🔌 SERVICE ET UTILISATION DES ACCUMULATEURS

Pour atteindre au maximum des performances et à la durabilité de l'ensembles des accumulateurs aménagés.

1. Au premier chargement, faites charger la torche à sa pleine capacité  
2. Pour atteindre au fonctionnement sûr et prolongé par le chargement, suivez les recommandations ci-dessous:

Ne déchargez pas excessivement les accumulateurs Li-ion. Un tel déchargement peut détruire ou diminuer la durée de vie de ceux-ci. Dans le cas où les accumulateurs seraient déchargés excessivement, une petite fuite d'électrolyte alcalin peut avoir lieu d'un d'eux. Celle-ci se manifeste par une poudre blanche qui peut influencer l'interruption de la liaison électrique dans les contacts. Soyez prudent nécessaire pendant l'entretien des accumulateurs présentant les traces des fuites. L'électrolyte est fort caustique et peut brûler ou irriter la peau ou les yeux.

### 🔌 CHARGEMENT

Connectez la chargeuse disponible à un fiche femelle électrique 230 V. Connectez la fin du conducteur de chargement à la fiche femelle de torche, située du côté du corps, près de l'interrupteur. Placez la torche supplémentaire dans le corps de la lampe principale afin de la charger. Pour le faire, placez celle-ci dans le rail et l'introduisez sur place. Le commencement du procédé de chargement sera signalé avec les diodes bleues. Le nombre de diodes allumées ( de 1 à 4 ) est égal au degré du chargement d'accumulateur. Or, une diode clignotante signifie le cluster de chargement à capacité d'accumulateur. Le procédé de chargement est signalé avec 4 diodes de signalisation allumées en continu.

### PREAVIS!

Assurez que les pièces utilisées sont originales et conçues pour la torche Mactronic®. L'application des pièces de rechange produites par d'autres fabricants peut influencer la qualité et caractéristiques du produit. Les accumulateurs chargeables utilisés dans ce produit peuvent être refaits de nouveau. Conformément aux règlements communautaires WEEE, les accumulateurs ne peuvent pas être rejetés dans les poubelles, ceux-ci étant mis dans les capacités spéciales destinées pour les batteries. Vérifier dans la direction de la société locale transportant les ordures quel est le mode et type de recyclage ou bien, quelles en sont des autres dispositions.

### GENERALITES

Modifications et réparations:

Tous modification et essais des mises à l'état à domicile faits par l'utilisateur, pour lesquels la société Mactronic n'a pas donné son accord par écrit, font annuler, automatiquement, la garantie.

Garantie de la société Mactronic:

La société Mactronic prête la garantie à la période de 2 ans pour ses produits. Elle comprend tous vices de fabrication du matériau et/ou d'exécution. La garantie ne comprend pas de vices résultant de l'exploitation normale, rouille, vices survenus à cause de modifications illégales, entretien non approprié, dommages résultant des chutes, traitement non approprié du produit, corrosion évoquée par une fuite de la batterie ou accumulateurs ou bien, vices résultant de l'exploitation de la torche à la manière impropre à leur destination.

### FICHE DE GARANTIE

Fiche de garantie à prélever sur le site [www.mactronic.pl](http://www.mactronic.pl).